



اولاد شما در
دانمارك
زندگی می کند



خطاب به والدین

خطاب این جزوه به والدینی است که اقلیت ملی دارند. هدف این جزوه اینست که اطلاعاتی در رابطه با چگونگی پدر و مادر بودن در دانمارک بدهد و بدین ترتیب بهترین امکانات را برای حمایت از طفل ایجاد کند. هدف دیگر اینست که از سوتفاهمی که در همکاری با کارکنان مدارس، کودکان مدارس، کودکان و غیره ایجاد می شود جلوگیری کند. این جزوه را سازمان "وضعیت اطفال" (Børns Vilkår) با حمایت "وزارت پناهندگان و مهاجرین و جذب در جامعه" تهیه کرده است. این جزوه را می توان به زبانهای زیر تهیه نمود.

دانمارکی

دری

انگلیسی

سومالیایی

ترکی

اردو

جزوه های نشر شده را میتوان بطور رایگان از آدرس www.bornsvilkar.dk به حافظه کامپیوتر انتقال داد و به تعداد مورد نیاز چاپ کرد. این جزوه می تواند به شکل چاپ شده و به قیمت تولید هم تهیه و فرمایش داده شود. این جزوه را میتوان از طریق تلفن ۳۵۵۵۵۵۹ و پست الکترونیکی bv@bornsvilkar.dk فرمایش داد.

یادتان باشد که اطلاع بدهید که به چه تعداد و زبانی می خواهید.

گردآورنده و تنظیم کننده: آنا لویزه استین هوی Anna Louise Stevnhøj

وضعیت اطفال ۲۰۰۵

عکسها از: یونا فول سنگ کلدسن Jonna Fuglsang Keldsen

تولید گرافیکی و چاپ: پرین فو رینگستد Printo Ringsted

Børns Vilkår
Trekronergade 126 A
2500 Valby
www.bornsvilkar.dk





کمک‌های پیشنهادی از طرف جامعه

به همه خانواده‌هایی که در دانمارک زندگی می‌کنند و بچه دار می‌شوند پیشنهاد می‌شود که پرستار بچه چندین جلسه به دیدارشان برود. وقتی طفل به نزد مربی کودکی می‌رود که در خانه اش از اطفال نگه داری می‌کند و یا به کودکستان و مکتب می‌رود، کارکنان بارها والدین را به مصاحبه و جلسه‌هایی در فواصل زمانی مشخص دعوت می‌کنند و انتظار این را دارند که والدین در آن شرکت کنند. این شامل همه والدین می‌شود. این پیشنهاد فقط برای راهنمایی شما در رابطه با نقشی است که شما به عنوان پدر و مادر دارید و هدف آن کنترل شما نیست. بچه‌ها آینده مشترک ما هستند و به همین خاطر این در دانمارک رسم است که بچه‌ها فقط مسئله والدین نیستند، بلکه جامعه هم باید پیشنهاد کمک و راهنمایی بدهد. به این شیوه بچه‌ها بهترین امکانات را دریافت می‌کنند. آدم می‌تواند از تمام کارکنانی که در موسسات روزانه نگهداری از بچه‌ها و مکتب‌ها کار می‌کنند و همچنین از پرستار بچه و دکتر هم، در رابطه با تربیت طفل راهنمایی بگیرد.

همه این حق را دارند که بطور ناشناس از اداره رفاه اجتماعی در شارواری و پی‌پی‌آر (PPR) که راهنمای روانشناسی و تربیتی است راهنمایی بگیرند.

والدین و بزرگترهایی که با بچه هستند می‌توانند بطور ناشناس برای دریافت راهنمایی با «تلفن والدین» که تحت پوشش سازمان «وضعیت اطفال» است تماس بگیرند. شماره تلفن آن ۳۵۵۵۵۵۷ است.





تربیت فرزند در يك كلتور ديگر

وقتی که اولادهايتان در يك كلتور بيگانه بزرگ مي شوند، اين كلتور ميتواند تاثيراتي روی اولادهايتان داشته باشد که شما خواهان آن نباشيد. ممکن است که اين تصور وجود داشته باشد که بچه های دانمارکی احترامی برای بزرگترهای خود قائل نيستند. به همین خاطر هم ممکن است که ترس و نگرانی ايجاد شود که بچه ها تحت تاثير كلتور دانمارك قرار بگيرند و كلتور و مذهب خود را فراموش بکنند. به همین دليل ممکن است که آدم مانع از آن بشود که اولادهايش در وقت فراغت خود با بچه های دانمارکی تماس داشته باشند و مثلاً اجازه ندهد که بچه ها در سالگيره و اردو شرکت کنند. اما اين نظر خوبی نيست. وقتی طفل در دانمارك زندگي می کند بهترينستکه با شرايط و روابط در دانمارك آشنا شود. اغلب، بچه ها به چيزی علاقه بيشتري نشان مي دهند که اجازه انجام آنرا ندارند. آشنا شدن با شيوه های ديگر زندگي، دليل بر فراموش کردن كلتور و مذهب خود نمی باشد.

بهترينست که شما بطور واضح و باز با اولادتان در مورد نظرات خود صحبت و گفتگو کنید و برايش توضيح بدهيد که چرا شما اين نظرات را داريد.

والدين هميشه مهمترين اشخاص در زندگي طفل خواهند بود و اطفال هميشه می خواهند که پدر و مادر خود را خوشنود کنند. اطفال اينرا هم می دانند که اين والدين هستند که در خانواده تصميم می گيرند. بنا بر اين بهترين شيوه تربيت اولادهايمان اينست که مسؤليت آنها را به عهده بگيريم و راهنمائی شان کنيم.

از همان زمانی که بچه ها کوچک هستند بايد برای آنها توضيح داد که چه انتظاری از آنها می رود و بايد به آنها نشان داد که چطور رفتار بکنند. آدم بايد به اولادهايش توجه و محبت کند و بداند که اولادهايش با چه کسانی هستند و برای زندگيشان علاقه مندی نشان بدهد. در دانمارك لت و كوب کردن بچه ها ممنوع می باشد. والدينی که خشونت جسمی نشان می دهند قانون را زير پا می گذارند و می توانند مجازات شوند. آدم می تواند بدون مجازات بدنی هم اولادهايش را تربيت کند. لت و كوب کردن بچه ها به آنها آسیب می رساند و والدينی که اولادشان را لت و كوب می کنند رابطه خود را با آنها خدشه دار می سازند و اعتماد و حس نزديکی بچه ها را نسبت به خود از دست می دهند. به همین دليل والدينی که اولادشان را لت و كوب می کنند کاملاً کنترل اولادهايش خود را وقتی که بزرگتر می شوند را از دست می دهند.

آدم بايد اولاد خود را با گفتگو کردن تربيت کند و به آنها بگويد که چه کارهایی را اجازه دارند و چه کارهایی را اجازه ندارند.

به سر قولی که به اولاد خود داده ايد وفادار بمانيد و احساس مسؤليت خود را به اين شيوه نشان دهيد که مثلاً سر موقع تعيين شده به دنبال اولاد خود برويد. اگر اينکار را از زمانی که بچه ها کوچک هستند انجام بدهيد بچه ها احترام خود را برای شما حفظ می کنند.





به دوره مکتب آنها کمک کنید

همه ما آرزو داریم که بچه هایمان بهترین آینده ممکن را داشته باشند و لازمه این آینده خوب دوره تحصیل خوب می باشد. در دانمارک مدارس انتظار دارند که والدین بچه هایشان را کمک و حمایت کنند. بهترین کمک به اولاد در دوره مکتب اینست که:

- با اولاد درباره مدرسه صحبت کرد
- به آنچه که اولاد یاد گرفته علاقه مندی نشان داد
- به اولاد گفت که مکتب و آموزش مهم است و دلیل اهمیتشان را هم تذکر داد
- محیط آرامی برای طفل فراهم کنیم که بتواند وظایف خانگی خود را انجام بدهد
- تلاش کنیم که اولاد به اندازه کافی بخوابد و ناشتای صبح بخورد که در مکتب خسته نباشد.
- به اولاد یاد بدهیم که آدم سر ساعت باید در مکتب حاضر شود
- ورقه های یادداشتی که در بکس مکتب طفل است را نگاه کنیم و بخوانیم
- به اولاد کمک و یاری دهیم که با همکلاسی های دانمارکی اش رفت و آمد کند تا دانمارکی یاد بگیرد
- آدم باید درباره مکتب، معلمین و هم صنفی ها و بطور کلی جامعه دانمارک مثبت صحبت کند و گر نه طفل احساس ضدیت و مخالفت با مکتب پیدا می کند و این امکانات یادگیری طفل را محدود می کند
- در جلسات خانه و مکتب و برنامه های دیگری که در مکتب برگزار می شود، شرکت کرد، بطوریکه هم اطلاعات لازم را درباره طفل بدست آورد و هم اینکه طفل احساس کند که آدم به آنها علاقه مندی نشان می دهد.
- آدم می تواند در جلسات خانه و مکتب و ملاقات والدین و معلم ، درباره اولاد خود ، در سهایش و همچنین چیزهای مفیدی مثل غذا و لباس اطلاعاتی کسب کند. به همین دلیل لازم است که هم پدر و هم مادر در این جلسات شرکت کنند. اگر مشکل زبان وجود داشته باشد، می توان از معلم تقاضای ترجمان کرد.





بچه های بزرگتر

آدم هم باید از بچه های كوچك نگهداری كند و هم از بچه های بزرگتر. در دانمارك معمولاً بچه های بزرگتر و جوانان خیلی آزادی دارند. دخترها و پسرها اجازه دارند كه كارهای يكسان انجام دهند و اجازه دارند كه يك كار را، بطور مشترك هم انجام بدهند. این به معنای این نیست كه والدین بی تفاوت هستند و یا اینکه بچه ها هیچ قانونی ندارند كه مطابق آن رفتار كنند.

اکثر بچه های دانمارکی تا وقتی آزادی زیادی دارند كه آن طور كه شایسته است رفتار كنند، و به قول و قرارهایی كه با والدینشان دارند پای بند باشند.

وقتی اولادهاى بزرگترتان در جامعه دانمارك زندگی می كنند لازم است به نگهداری از آنها ادامه دهید و اطمینان حاصل كنید كه رفتارشان درست است. اینكار را می توان با بودن با آنها و تعیین كردن اینکه چه موقع اولادهايتان باید به خانه بیایند، انجام داد.

همچنین می توانید پیگیری كنید كه اولادهايتان در اوقات فراغت خود چه كار می كنند و آنها را مثلاً راهنمایی و كمك كنید تا عضو كلوب ورزشی و چیزهایی از این قبیل بشوند.

این هم خیلی مهم است كه آدم دوستان اولاد خود را بشناسد و مطمئن شود كه اولادهايش مراقب مكتب و تحصیل خود هستند.





راهنمایی‌های خوب تربیتی

- با اولادتان از وقتی که خیلی کوچک است گفتگو کنید و پیگیری کنید که زندگیشان چطوری می‌گذرد.
- همیشه با عمل کردن به قول و قرارهایی که با طفل گذاشته اید، می‌توانید احساس مسئولیت خود را نشان بدهید.
- به اولادتان بگوئید که چه کاری را اجازه دارد و چه کاری را اجازه ندارد. اینکار را از زمانی شروع کنید که طفل هنوز خردسال است.
- اگر آدم راهنمایی اولاد خود را وقتی شروع کند که بچه ۵ یا ۶ ساله شده باشد، آنوقت احترام دیدن از طفل، به سختی به دست می‌آید.
- به طفل اجازه بدهید که طفل باشد. يك طفل نباید مسائل مربوط به بزرگسالان را ترجمه کند و نباید در مسائل و مشکلات بزرگتر دخالت داده شود.
- تربیت کنید بدون اینکه متوسل به پادشاهی مثل شیرینی و هدیه شوید.
- اغلب با مربیان و معلمان، درباره اینکه اوضاع اولادتان چطور می‌گذرد، صحبت و گفتگو کنید.
- اولادتان را تحت نظر داشته باشید. شما باید بدانید که اولادتان چه می‌کند و با چه کسانی رفت و آمد دارد، برای اینکه در دانمارك این رسم وجود ندارد که آدم بچه های دیگران را تربیت و مراغبت کند، مگر اینکه آدم کارمند کودکستان و مکتب باشد.